NATIONAL GEOGRAPHIC™

BRESSER

SOLAR RADIO

DE **Bedienungsanleitung**

EN **Operating instructions**

FR **Mode d'emploi**

NL **Handleiding**

IT **Istruzioni per l'uso**

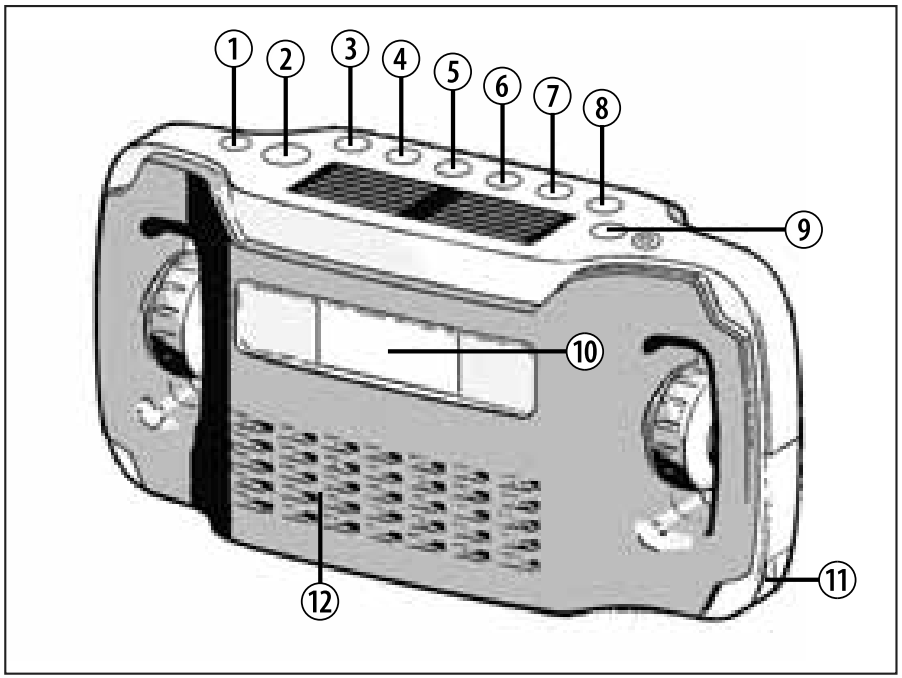
ES **Instrucciones de uso**

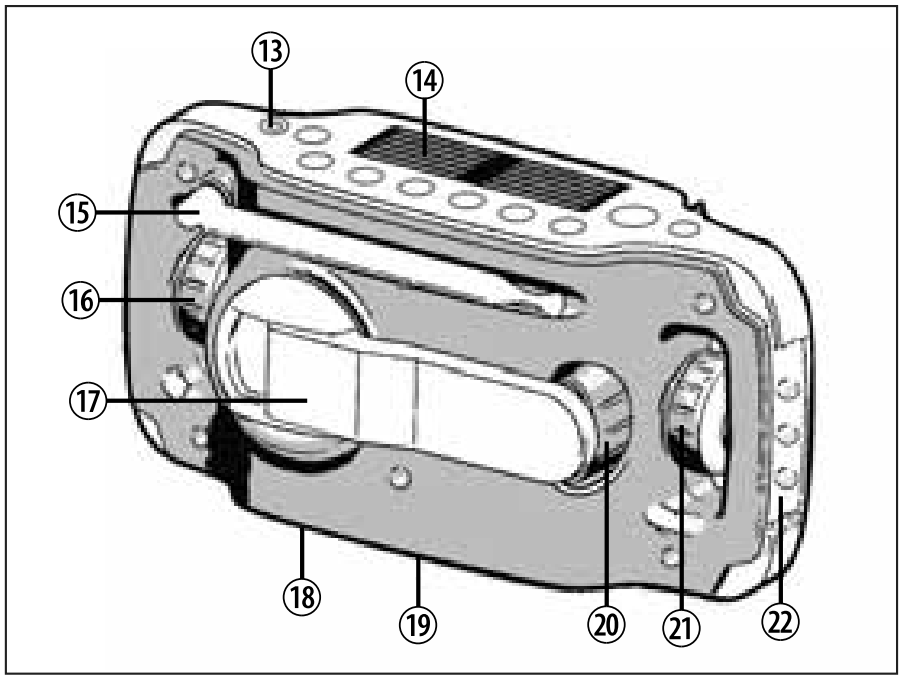
RU **Руководство по эксплуатации**

Art.No. 90-48000

National Geographic's net proceeds support vital exploration, conservation, research, and education programs.

NATIONAL GEOGRAPHIC™





DE **Bedienungsanleitung** 3

EN **Operating instructions** 12

FR **Mode d'emploi** 20

NL **Handleiding** 28

IT **Istruzioni per l'uso** 36

ES **Instrucciones de uso** 44

RU **Руководство по эксплуатации** 52

Allgemeine Warnhinweise

GEFAHR!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

GEFAHR!

Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

HINWEIS!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken. Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60 °C aus!

HINWEISE zur Reinigung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, es könnten sonst Schäden an der Elektronik entstehen. Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit!

NATIONAL GEOGRAPHIC™

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

EG-Konformitätserklärung

CE

Produktart:	Solar Ladegerät
Produktbezeichnung:	Solar Radio
Artikelnr.:	90-48000

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

Teileübersicht:

1. Anschlussbuchse für Kopfhörer
2. Taste für LED Lampe
3. Schalter für Alarmeinstellung
4. Schalter für Zeiteinstellung
5. Ein/AUS Schalter für Alarm
6. Schalter für Stundeneinstellung
7. Schalter für Minuteneinstellung
8. Schalter für Display Hintergrundbeleuchtung
9. Schalter für Frequenzbandeinstellung
10. Digitaldisplay
11. Anschlussbuchse für Netzteil und aufzuladende Geräte
12. Lautsprecher
13. Ladeanzeige
14. Solarzellen
15. Teleskopantenne
16. Frequenz Wählrad
17. Kurbel
18. Hauptschalter ON/OFF
19. Akkufach
20. Kurbelgriff
21. Lautstärkeregler und Radiostartrad
22. LED Lampe

Beschreibung:

Dieses Produkt beinhaltet ein hochempfindliches 2 Band FM/AM Radio mit Digitalanzeige, eingebauten Lautsprechern, LCD Anzeige und Alarm Funktion. Der eingebaute Akku kann auf 3 Arten aufgeladen werden: durch die Handkurbel, durch das Solar Panel und durch ein externes Netzteil. Es kann auch Mobiltelefone über ein Anschlusskabel aufladen.

Funktionen:

- Dynamo Kurbel zum Aufladen
- Aufladen über Solar Panel
- Aufladen über ein externes Netzteil (optional) (Nicht im Lieferumfang enthalten)
- Digitale Anzeige der Frequenz, 2 Band: FM/AM
- Digitale Uhr, Wecker
- Aufladen von mobilen Geräten, wie zum Beispiel Mobiltelefone
- LED Taschenlampe

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Eigenschaften:

- Die Stromerzeugung durch einfaches Kurbeln wird unterstützt durch Solarzellen. Dabei werden keine externen Batterien benötigt. Die erzeugte Energie wird in einem eingebauten Akku gespeichert; das ist umweltfreundlich, ökonomisch und sicher. Kein Batteriewechsel nötig und ermöglicht eine hohe Lebensdauer des Akkus.
- Niedriger Stromverbrauch
- Digitales Display, einfach und bequem zu bedienen, 2 wählbare Frequenzbereiche
- Extra lange Antenne verbessert die Empfangseigenschaften
- Sehr leicht und platzsparend aufgebaut

Bedienung:

1. **Aufladung mittels Drehen der Kurbel (17):**
   Klappen Sie die Kurbel (17) aus ihrer Halterung sodass diese drehbar ist und greifen Sie den Griff (20). Drehen Sie die Kurbel (17) mit einer Geschwindigkeit von ca. 2,5-3 Umdrehungen in der Sekunde. Bei einer Drehgeschwindigkeit von 2,5-3 Umdrehungen in der Sekunde arbeitet der Generator am effizientesten, um das Gerät aufzuladen. Sie sollten nicht schneller als 4 Umdrehungen in der Sekunde drehen, da es sonst zu Beschädigungen kommen kann.
2. **Aufladung mittels eines externen Netzteils (Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten):**
   Verbinden Sie das Gerät über die Anschlussbuchse (11) mit einem 5 Volt Ladegerät, um den internen Akku aufzuladen. Nach ca. 6-8 Stunden ist das Gerät komplett aufgeladen. Bitte beachten Sie die Polarität des externen Netzteils.
3. **Aufladung digitaler Geräte, Mobiltelefone, etc.**
   Verbinden Sie das Radio über die Anchlussbuchse (11) mit dem zu ladenden digitalen Gerät, beachten Sie dabei die Polarität der Ladespannung. Bringen Sie die Kurbel (17) in Position, drehen Sie die Kurbel mit einer Geschwindigkeit von ca. 2,5-3 Umdrehungen in der Sekunde. Die Ladeanzeige (13) auf der Oberseite Ihres Gerätes zeigt an, dass der Ladevorgang läuft.

4. Benutzung des Radios und Einstellung der Frequenzen:

A. Verwendung des Hauptschalters (18) und der Lautstärkeregelung (21): Zuerst stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter (18) auf der Position "ON" steht. Nun drehen Sie den Lautstärkeregler (21) bis Rauschen oder Musik aus dem Lautsprecher zu vernehmen ist. Durch Drehen des Reglers (21) kann die Lautstärke geregelt oder das Radio abgeschaltet werden.

B. Einstellen des Frequenzbandes: Durch drücken der "BAND" (9) Taste kann zwischen FM und AM umgestellt werden

C. Einstellen der Sendefrequenz: Drehen Sie das Frequenz-Wählrad (16), um die gewünschte Frequenz einzustellen. Die aktuelle Einstellung ist auf dem Display (10) ablesbar. Drehen Sie das Rädchen (16) bis der gewünschte Sender optimal zu vernehmen ist.

D. Benutzung der Antenne (15):

a) Das Radio ist mit einer Teleskopantenne (15), zur Optimierung des Empfangs der FM Frequenzen ausgestattet. Sollte das Signal zu schwach sein, kann die Antenne (15) ausgezogen werden, um die Empfangsleistung zu erhöhen. Außerdem kann die Richtung der Antenne verändert werden, was zur Verbesserung des Empfangs beitragen kann.

b) Im Gerät ist eine Ferritstab-Antenne verbaut, um die AM Frequenzen empfangen zu können. Bei schwachem Signal empfiehlt es sich einen anderen Standort für das Radio zu wählen.

Achtung:

a) Es empfiehlt sich die Lautstärke in angemessener Weise einzustellen (Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Umwelt).

b) Hohe Gebäude, Keller etc. haben negativen Einfluss auf den Empfang des Radiosignals. Halten Sie nach Möglichkeit Abstand zu Induktionsherden, Fluoreszenzlampen, Motoren oder anderen elektrischen Einrichtungen, da diese ebenfalls den Empfang beeinträchtigen können.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

5. Einstellung der Uhrzeit und des Alarms:

A. Uhrzeiteinstellung

Halten Sie die "Time Set" Taste (4) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die „Stunden" (6) oder die „Minuten" (7) Taste, um die gewünschte Zeit einzustellen. Nach der Einstellung lassen Sie die Tasten einfach wieder los und die angezeigte Zeit läuft mit Ihren Einstellungen weiter. Bitte beachten Sie, dass das Radio mit dem 12 Stunden Zeitformat arbeitet.

B. Alarmeinstellung

Halten Sie die "Alarm Set" Taste (3) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die „Stunden" (6) oder die „Minuten" (7) Taste, um die gewünschte Zeit einzustellen. Nach den Einstellungen können Sie den Alarm über die "Alarm EIN / AUS" Taste (5) an – oder abschalten.

6. Benutzung der Hintergrundbeleuchtung des Displays:

Durch drücken der "Light" (8) Taste schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein. Das Licht bleibt 10 Sekunden aktiviert und schaltet dann automatisch wieder ab.

7. Verwendung des Radios über Kopfhörer: (Kopfhörer nicht im Lieferumfang enthalten)

Stecken Sie den Stecker der Kopfhörer in die dafür vorgesehene Buchse (1). Der Lautsprecher des Gerätes (12) schaltet dann automatisch ab und die Kopfhörer gehen in Betrieb. Bitte beachten Sie die folgenden Punkte bei der Verwendung der Kopfhörer.

a) Achten Sie auf die eingestellte Lautstärke. Die Nutzung der Kopfhörer mit sehr hoher Lautstärke, kann zu Schädigungen des Hörvermögens führen.

b) Bitte verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie am öffentlichen Straßenverkehr teilnehmen, da Sie die Umgebungsgeräusche nicht mehr richtig warhnehmen können.

8. Verwendung der LED Lampe (22):
Drücken Sie die Taste “Torch” (2) um die Lampe einzuschalten. Betätigen Sie die Taste erneut um die Lampe wieder abzuschalten.

Achtung:

A. Achten Sie bitte darauf die Kurbel (17) komplett auszuklappen, um beim Kurbeln Ihre Finger und Nägel vor Verletzungen zu schützen. Versuchen Sie möglichst gleichmäßig zu kurbeln.

B. Um die Lebensdauer des Akkus und der mechanischen Teile zu erhöhen, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Drehen Sie nicht länger als 5 Minuten an der Kurbel (17), wenn das Gerät aufgeladen ist, also normal funktioniert.
- Wenn das Licht (22) schwächer wird oder das Radio nicht mehr funktioniert, bedeutet das, dass der Akku nicht mehr ausreichend geladen ist. In diesem Fall schalten Sie das Gerät ab und drehen eine Weile an der Kurbel (17).
- Bitte drehen Sie die Kurbel so gleichmäßig, wie möglich (17) optimal sind ca. 2,5–3 Umdrehungen/s. Vermeiden Sie zu schnelles Drehen oder abrupte Richtungswechsel. Zu langsames Drehen kann negativen Einfluss auf die Ladeeffizienz des Generators haben und zu schnelles Drehen kann den Mechanismus oder die Kurbel (17) beschädigen.
- Um die Lebensspanne des Akkus zu verlängern, drehen Sie bitte bei Nichtverwendung des Radios pro Monat mindestens 1 Minute die Kurbel (17) um eine komplette Entladung zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus und lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Reinigen Sie es nicht mit ätzenden oder scharfen Reinigungsmitteln oder mit groben Textilien.
- Schalten Sie das Licht (22) beim Laden ab, um die Effizienz des Generators zu erhöhen.
- Das Gerät kann sich beim Aufladen leicht erwärmen, das ist normal und kein Grund zur Besorgnis.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Zubehör:

- Anleitung
- Ladekabel (DC1,3 Male to DC1,1 Male),
- Verbindungskabel (USB-A Male to DC1,3 Male)

Technische Daten:

1) Radio:

1. Empfängerempfindlichkeit FM:
2. Empfängerempfindlichkeit AM:
3. Frequenzbereich FM: 87 - 108 MHz
4. Frequenzbereich AM: 520 - 1620 KHz
5. Audioleistung: 100 mW
6. Radio Spieldauer nach ca. 1 Minute Drehen (2,5 - 3 Umdrehungen/s): 18-27 Minuten
7. Leuchtzeit nach ca. 1 Minute Drehen (2,5-3 Umdrehungen/s): ca. 27-36 Minuten
8. Zum Laden eines Mobiltelefons ca. 3 Minuten Kurbeln (2,5-3 Umdrehungen/s): ca. 4-15 Minuten Betriebsdauer
9. Radio Spieldauer nach ca. 1 Stunde Laden unter Sonnenlicht (500W/ M2): ca. 20-30 Minuten
10. Leuchtzeit nach ca. 1 Stunde Laden unter Sonnenlicht (500W/ M2): ca. 23-32 Minuten
11. Maximaler Stromfluss während der Aufladung mittels Solarzellen: 20mA
12. Komplette Aufladung mittels Solarzellen (500W/ M2): nach ca. 35-42 Stunden
13. Radiolaufzeit nach kompletter Aufladung: ca. 7-9 Stunden
14. Leuchtzeit nach kompletter Aufladung: ca. 4-6 Stunden
15. Maximaler Lichtfluss: 11-14LM

2) Aufladen mittels eines Netzteils:

1. DC Spannung: 5 - 5,2V
2. DC Eingang: DC plug ø 3,5* ø 1,3
3. Ladezeit: ca. 6 ~ 8 Stunden

3) ungefähre Lebensdauer der Komponenten:

- Schalter: ca. 5000 mal drücken
- Komplettes Gerät: ca. 5 Jahre
- Kunststoffteile: ca. 5 Jahre

4) Größe und Gewicht:

- Teleskopantenne für UKW: 37 cm
- Abmessungen: 156 x 76 x 58.5 mm
- Gewicht: 203 g

5) Sonstiges

- Eingebauter Akku: 300mAh, 3,6v
- Lautsprecher: ø 36mm (2 Stück)
- Leistung des Generators: 5W

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

General Warning

DANGER!

This device contains electronic components which operate via a power source (power supply and/or batteries). Only use the device as described in the manual, or you run the risk of an electric shock.
Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these objects pose a choking hazard.

DANGER!

Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or even an explosion.

NOTE!

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary. Do not expose the device to temperatures above 60 °C.

NOTES on cleaning

Separate the device from the power supply before cleaning. Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. Do not use any cleaning fluid, which would damage the electronics. Protect the device from dust and moisture!

DISPOSAL

Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

Do not dispose of electronic devices in the household garbage! As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Declaration of Conformity

CE

Product Type:	Solar Charger
Product Name:	Solar Radio
Article No.:	90-48000

Bresser GmbH has issued a 'Declaration of Conformity' in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Parts Overview:

1. Headphone connector socket
2. LED light switch
3. Alarm set switch
4. Time set switch
5. Alarm ON/OFF switch
6. Set hour switch
7. Set minute switch
8. Display backlight switch
9. Set waveband switch
10. Digital display
11. Connector socket for mains adapter and devices to be charged
12. Speakers
13. Charge display
14. Solar cells
15. Telescoping antenna
16. Frequency selector
17. Crank
18. Main ON/OFF switch
19. Battery compartment
20. Crank handle
21. Volume control and radio ON switch
22. LED torch

Description:

This product is a highly sensitive dual-band FM/AM radio with a digital display, built-in speakers, an LCD display and an alarm function. The built-in battery can be charged in 3 different ways: by using the handcrank, via the solar panel and via an external power supply. The product can also charge mobile telephones via an external cable.

Functions:

- Dynamo crank for charging
- Charging via solar panel
- Charging via external adapter (optional) (Not included)
- Dual-band digital frequency display (FM/AM)
- Digital clock and alarm clock
- Charging mobile devices such as mobile telephones
- LED torch

Features:

- Simply turn the crack handle to generate electricity, assisted by solar cells. No external batteries are required. The energy created is stored in a built-in battery, which is environmentally friendly, economical and safe. No battery changing is required with the long-life, built-in battery.
- Low power consumption
- Digital display; simple and convenient to operate; 2 bands (FM/AM) can be selected
- Extra-long antenna improves reception
- Designed to save space and to be very light weight

Operation:

1. **Charging by turning the crank (17):**
   Unfold the crank (17) from its mounting so that it can be turned, and grip the handle (20). Now turn the crank (17) at a speed of about 2 1/2 to 3 revolutions a second. The faster you turn, the more efficiently the generator works to charge the device. (Turning faster than 4 revolutions a second, however, is not recommended, as this may damage the unit.)
2. **Charging using an external adapter (Adapter not included):**
   To charge the internal battery, connect the unit via connector socket (11) to a 5-volt charger. The unit will be fully charged after about 6 to 8 hours. Note the polarity of the external adapter, and be sure to attach it correctly.
3. **Charging digital devices and mobile telephones**
   Connect the radio via connector socket (11) to another digital device. Note the polarity of the charging voltage. Position the crank (17) and turn the crank at a speed of about 2 1/2 to 3 revolutions a second. The charge display (13) on the top of your device indicates that charging is in progress.

4. Using the radio and setting the frequency:

A. Using the main switch (18) and the volume control (21): First, ensure that the main switch (18) is in the 'ON' position. Now turn the volume control (21) a little, until noise or music can be heard coming from the speaker. The volume can be set to the desired level or the radio can be turned off by turning the volume control (21).

B. Setting the frequency band: Change between FM and AM by pressing the Band button (9).

C. Setting the station frequency:

Turn the frequency selector (16) to set the desired frequency. The current setting can be seen on the display (10). Turn the dial (16) until the reception of the desired station is optimal.

D. Using the antenna (15):

a) The radio is equipped with a telescoping antenna (15) for better reception of the FM frequencies. Should the signal be too weak, the antenna (15) can be extended in order to increase the reception. In addition, the direction of the antenna can be changed, which may also improve the reception.

b) A ferrite rod antenna is also built into the unit in order to be able to receive AM frequencies. Where the signal is weak, it is recommended that the radio be placed in another location.

Caution:

a) Adjusting the volume to an appropriate level is recommended. Please consider your environment and be mindful of others nearby.

b) High buildings, cellars and other obstacles may inhibit the reception of the radio signal. Whenever possible, stay clear of induction cookers, fluorescent lamps, motors and other electrical equipment, as these can also affect the reception.

5. Setting the time and the alarm:

A. Setting the time

To set the hours or minutes for the clock as desired, hold the Time Set button (4) and then simultaneously press the Hours (6) or Minutes (7) button. After setting the time, simply release the buttons and the time displayed will continue to run with your set-

tings. Please note that the radio uses the 12-hour time format.

B. Setting the alarm

To set the hours or minutes for the alarm as desired, hold the Alarm Set button (3) and then simultaneously press the Hours (6) or Minutes (7) button. The alarm can now be switched on or off using the Alarm ON/OFF button (5).

6. Using the background light for the display:

The display background light is switched on by pressing the Light button (8). The light remains on for 10 seconds and switches off again automatically in order to save the battery charge.

7. Using the radio with headphones (Headphones not included):

Insert the headphone jack into the socket provided (1). The speaker of the unit (12) then switches off automatically and the headphones turn on. Please note the following points when using the headphones:

a) Be mindful of the volume. Use of the headphones at high volume may result in hearing damage.

b) Please do not use the headphones if you are in traffic on a public street, since the surrounding sounds cannot be heard properly when headphones are in use.

8. Using the LED torch (22):

To switch the torch on, press the Torch button (2). Activate the button again to switch the torch off.

Caution:

A. Please ensure that the crank (17) has been completely unfolded before use in order to protect your fingers and nails from injury when cranking. Try to crank as evenly as possible.

B. In order to increase the life of the battery and the mechanical parts, please note the following points:

- Do not turn the crank (17) for longer than 5 minutes if the unit is charged and functioning normally.

- If the light (22) becomes weaker or nothing can be heard on the radio, this means that the battery is no longer sufficiently charged. In this case, switch the device off and turn the crank (17) for a short period.
- Please turn the crank (17) as evenly as possible (charging is best at about 2½ to 3 revolutions a second). Avoid cranking too quickly and changing the direction of turning abruptly. Cranking too slowly may affect the charging efficiency of the generator adversely and cranking too quickly may damage the mechanism or the crank (17).
- In order to extend the battery life when the radio is not in use, please turn the crank (17) for at least 1 minute each month in order to avoid complete discharge of the battery.
- Avoid exposing the unit to extreme temperatures. Avoid dropping the unit.
- Do not clean the unit with corrosive or other harsh cleaning agents or using rough fabrics.
- Switch the light (22) off when charging, in order to increase the efficiency of the generator.
- The unit may become slightly warm while being charged. This is normal and is no cause for concern.

Accessories:

- Manual
- Charging cable (DC1.3 male to DC1.1 male)
- Connection cable (USB-A male to DC1.3 male).

Technical Data:

1) Radio:

1. Receiver sensitivity, FM
2. Receiver sensitivity, AM
3. FM band: 87 - 108 MHz
4. AM band: 520 - 1620 KHz
5. Audio output: 100 mW
6. Radio playing time after turning the crank for 1 minute (at 2½ to 3 revolutions a second): 18 - 27 minutes

7. Lighting time after turning the crank for 1 minute (at 2½ to 3 revolutions a second): 27 - 36 minutes
8. Mobile telephone use time after turning the crank for 3 minutes (at 2½ to 3 revolutions a second): 4 - 15 minutes
9. Radio playing time after charging in sunlight (500W/m^2) for 1 hour: 20 - 30 minutes
10. Lighting time after charging in sunlight (500W/m^2) for 1 hour: 23 - 32 minutes
11. Max. current flow while charging using solar cells: 20mA
12. Time for full charge using solar cells (500W/m^2): 35 - 42 hours
13. Radio playing time after full charge: 7 - 9 hours
14. Lighting time after full charge: 4 - 6 hours
15. Maximum light flux: 11-14LM

2) Charging using an adapter:

1. DC voltage: 5 - 5.2V
2. DC input: DC plug ø 3.5* ø 1.3
3. Charge time: 6 - 8 hours

3) Approximate component lifespan:

- Switches: approximately 5,000 operations
- Complete unit : approximately 5 years
- Plastic parts: approximately 5 years

4) Size and Weight:

- Telescoping VHF antenna: 37 cm
- Dimensions: 156 x 76 x 58.5 mm
- Weight: 203 g

5) Miscellaneous

- Built-in battery: 300mAh, 3.6v
- Speakers: ø 36mm (2-piece)
- Generator output: 5W

Errors and technical changes reserved.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Consignes générales de sécurité

DANGER !
Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !

Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !

DANGER !
Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fournis ou les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent être court-circuités ou jetés dans le feu ! Une chaleur excessive ou une utilisation inappropriée peuvent provoquer des courts-circuits, des incendies, voire même des explosions !

REMARQUE !
Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation. Ne jamais exposer l'appareil à des températures de plus de 60 °C !

REMARQUE concernant le nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez le câble d'alimentation ou enlevez les batteries) ! Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques. Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité !

ELIMINATION

Eliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement

En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Déclaration de conformité CE

CE

Type de produit :	Chargeur solaire
Désignation :	Solar Radio
Référence :	90-48000

Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Aperçu des pièces :

1. Support de connecteur casque
2. Interrupteur LED
3. Commutateur de réglage d'alarme
4. Commutateur de réglage de l'heure
5. Commutateur d'alarme ON/OFF Marche/Arrêt
6. Commutateur de réglage de l'heure
7. Commutateur de réglage des minutes
8. Commande de retro-éclairage de l'écran
9. Commande de réglage des ondes
10. Affichage numérique
11. Connecteur pour les principaux appareils à charger
12. Haut-parleurs
13. Affichage de charge
14. Cellules solaires
15. Antenne télescopique
16. Sélecteur de fréquences
17. Manivelle
18. Commutateur principal ON/OFF
19. Compartiment de la batterie
20. Manivelle
21. Commutateur de mise en marche et contrôle du volume
22. Lampe LED

Description :

Ce produit comprend un FM bi-bande très sensible / AM radio avec affichage digital, haut-parleurs intégrés, écran LCD et fonction d'alarme. La batterie intégrée peut être chargée de 3 manières différentes: à l'aide de la manivelle, via le panneau solaire et d'alimentation externe. Il peut également permettre de charger des téléphones mobiles via un câble externe.

Fonctions :

- La manivelle dynamo pour le chargement
- Chargement par panneau solaire
- Chargement par adaptateur secteur externe (facultatif) (Ne sont pas inclus)
- affichage numérique de la fréquence, bi-bande: FM / AM
- Horloge numérique, réveil

- Charge les périphériques mobiles tels que les téléphones mobiles
- Lampe LED

Caractéristiques :

1. Tourner Simplement pour produire de l'électricité avec l'aide de cellules solaires. Aucune batterie externe n'est nécessaire : L'énergie créée est stockée dans une batterie intégrée – écologique, économique, sécuritaire, aucun changement de pile n'est nécessaire, batteries à très longue durée de vie.
2. Faible consommation d'énergie
3. Affichage numérique, simple et facile à exploiter, 2 bandes peuvent être sélectionnés
4. Antenne extra longue améliorant la réception
5. Conçu pour économiser de l'espace et être très léger

Opération :

1. **Chargement en tournant la manivelle (17):**
   Déplier la manivelle (17) de son montage de telle manière qu'elle puisse être activée à partir de la poignée (20). Maintenez la manivelle (17) à une vitesse d'environ 2-3 tours par seconde. En tournant plus vite, vous rechargez plus efficacement le générateur de charge de l'appareil. (Tourner plus vite que 4 tours par seconde, n'est cependant pas recommandé, car cela peut endommager l'appareil.)
2. **Chargement à l'aide d'un adaptateur d'alimentation externe (Ne sont pas inclus):**
   Pour charger la batterie interne, connectez l'unité (socket no 3) pour le chargeur de 5 volts ; l'unité est entièrement chargée après environ 6-8 heures. Noter la polarité de l'adaptateur d'alimentation externe.
3. **Chargement des appareils numériques, téléphones mobiles, etc.**
   A l'aide d'un câble, connectez la radio à un autre dispositif numérique (socket no 3).Noter la polarité de la charge. Positionnez la manivelle (17) et tourner la manivelle à une vitesse d'environ 2 à 3 tours par seconde. L'affichage de charge (13) sur le dessus de votre appareil indique que la charge est en cours.

4. À l'aide de la radio et en définissant la fréquence :

A. En utilisant le commutateur principal (18) et le contrôle de volume (21): Tout d'abord, s'assurer que le commutateur principal (18) est en position « ON ». Maintenant tournez légèrement le contrôle de volume (21), jusqu'à ce que le bruit ou la musique venant du haut-parleur puisse être entendue. Le volume peut être réglé au niveau souhaité ou la radio peut être désactivée en tournant le contrôle du volume (21).

B. Réglage de la bande de fréquence : Changement entre FM et AM en appuyant sur le bouton « Bande » (9).

C. Réglage de la fréquence de la station : Tourner le sélecteur de fréquence (16) pour définir la fréquence voulue. Le réglage actuel est visible sur l'écran (10). Tourner le cadran (16) soigneusement jusqu'à ce que la réception de la station désirée soit optimale.

D. À l'aide de l'antenne (15) :

a) La radio est équipée d'une antenne télescopique (15) pour une meilleure réception des fréquences FM. Si le signal est trop faible, l'antenne (15) peut être déployée afin d'améliorer la réception. En outre, la direction de l'antenne peut être modifiée, qui peut également améliorer la réception.

b) Une antenne tige de ferrite est également construite dans l'appareil afin d'être en mesure de recevoir les fréquences AM. Lorsque le signal est faible, il est recommandé de changer l'emplacement de la radio.

Mise en garde :

a) Il est recommandé d'effectuer le réglage du volume d'une manière convenable (Veuillez tenir compte de votre environnement).

b) Eviter autant que possible les bâtiments élevés, caves, etc.. Ces endroits inhibent la réception du signal radio. Chaque fois que possible, rester à bonne distance des cuisinières à induction, lampes fluorescentes, moteurs ou autres appareils électriques, qui peuvent également affecter la réception.

5. Définition de l'heure et l'alarme :

1) Réglage de l'heure :

Pour règler les heures ou les minutes comme souhaité, maintenez le bouton « Time Set » (4) et appuyez sur les « heures » (6) ou sur le bouton « Minutes » (7). Après avoir réglé l'heure, relâchez simplement les boutons et l'affichage de l'heure continuera de s'afficher avec vos paramètres. Veuillez noter que la radio utilise le format de 12 heures.

2) Réglage de l'alarme :

Pour régler les heures ou les minutes comme souhaité, maintenez le bouton « Alarm Set » (3) et appuyez sur les « heures » (6) ou sur le bouton « Minutes » (7). Une fois le réglage effectué, l'alarme peut être éteinte ou allumée en utilisant le bouton « Alarme ON / OFF » (5).

6. Utilisation du retro-éclairage pour l'affichage :

L'affichage par retro-éclairage est activé en appuyant sur le bouton « Light » (8). La lumière reste pendant 10 secondes et s'éteint à nouveau automatiquement afin d'économiser la batterie.

7. Utilisation de la radio avec casque d'écoute (casque d'écoute ne sont pas inclus):

Insérez la prise casque dans la prise fournie (1). Le haut-parleur (12) sera automatiquement coupé et le casque entrera en fonction. Veuillez noter les points suivants lorsque vous utilisez le casque :

a) Être conscient de l'ensemble du volume. Une longue utilisation du casque d'écoute à volume élevé peut entraîner dommages auditifs.

b) Veuillez ne pas utiliser les écouteurs, si vous êtes dans la circulation sur une voie publique, puisque les bruits environnants ne peuvent pas être entendus correctement lorsque les écouteurs sont en usage.

8. Utilisation de la lampe LED (22) :

Pour allumer la lampe torche, appuyez sur le bouton « Torch » (2). Activez le bouton nouveau pour éteindre la lampe

Mise en garde :

- Veuillez vous assurer que la manivelle (17) a été complètement dépliée afin de protéger vos doigts et vos ongles de blessure lors de l'entraî-

nement. Utilisez de manivelle aussi uniformément que possible.

- Afin d'améliorer la vie de la batterie et des pièces mécaniques, veuillez noter les points suivants :
- Ne pas tourner la manivelle (17) pendant plus de 5 minutes si l'unité est bien chargée, c'est-à-dire fonctionne normalement.
- Si la lumière (22) devient plus faible, ou que rien ne puisse être entendu à la radio, cela signifie que la batterie n'est plus suffisamment chargée". Dans ce cas, éteignez la dispositif et tournez la manivelle (17) pendant une courte période.
- Veuillez tourner la manivelle (17) aussi uniformément que possible (le meilleur chargement se situe à environ 2-3 tours par seconde). Évitez de démarrer trop vite et de changer brusquement la direction. Un démarrage trop lent peut nuire à l'efficacité de la charge du générateur et un démarrage trop rapidement peut endommager le mécanisme ou la manivelle (17).
- Afin de prolonger la vie de la batterie lorsque la radio n'est pas en usage, veuillez tourner la manivelle (17) pendant au moins 1 minute chaque mois afin d'éviter une décharge complète.
- Éviter d'exposer l'unité à des températures extrêmes. Éviter l'abandon de l'unité.
- Ne pas nettoyer l'unité avec un agent de nettoyage corrosif sévère ou d'autres tissus rugueux.
- Éteignez la lampe (22) lorsqu'il est en charge, afin d'accroître l'efficacité du générateur.
- L'unité peut devenir légèrement chaude pendant le chargement. Ceci est normal et ne doit en aucun cas être un motif de préoccupation.

Accessoires :

- Manual
- câble de charge (male/mâle DC1.1 DC1.3)
- câble de connexion (USB-A mâle/mâle DC1.3)

Donnée techniques :

1) Radio:

1. Sensibilité du récepteur, FM
2. Sensibilité du récepteur, AM
3. Bande FM : 87 - 108 MHz
4. Bande AM : 520 - 1620 KHz

5. Sortie Audio : 100 mW
6. Temps de fonctionnement après avoir tourné 1 minute (2½ - 3 tours par seconde) : 18 - 27 minutes
7. Temps d'éclairage après avoir tourné pendant 1 minute (2½ - 3 tours par seconde) : 27 - 36 minutes
8. Temps de fonctionnement de la radio après 3 minutes pour charger un téléphone mobile (2½ - 3 tours par seconde) : 4 - 15 minutes
9. Temps de fonctionnement de la radio après 1 heure de chargement au soleil (500W/m2) : 20 - 30 minutes
10. Temps d'éclairage après 1 heure de chargement au soleil (500W/m2) : 23 - 32 minutes
11. Courant de charge Max. À l'aide des cellules solaires : 20mA
12. Temps de charge complet en utilisant les cellules solaires (500W/m2) : 35 - 42 heures
13. Temps d'utilisation de la radio après charge complète : 7 - 9 hours
14. Temps d'éclairage de la lampe après charge complète : 4 - 6 hours
15. Flux lumineux Maxi: 11- 14LM

2) Chargement avec les principaux adaptateurs :

1. DC voltage : 5 - 5.2V
2. Entrée DC : Prise DC ø 3.5* ø 1.3
3. Temps de chargement: 6 - 8 heures

3) Durée de vie approximative des composants :

- Commutateurs : approx. 5,000 opérations
- Unité complète : approx. 5 ans
- Pièces plastiques: approx. approx. 5 ans

4) Taille et poids :

- Antenne télescopique VHF: 37 cm
- Dimensions: 156 x 76 x 58.5 mm
- Poids: 203 g

5) Divers

- Batterie interne: 300mAh, 3.6v
- Haut-parleurs: ø 36 mm (2-pièces)
- Sortie du générateur: 5W

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Algemene waarschuwingen

GEVAAR!

Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (voeding en/of batterijen) worden gevoed. Houd kinderen bij het gebruiken van dit toestel altijd onder toezicht! Het toestel mag alleen gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er GEVAAR op een STROOMSTOOT!

Kinderen mogen dit toestel alleen onder toezicht gebruiken. Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat VERSTIKKINGSGEVAAR!

GEVAAR!

Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik de meegeleverde voedingsadapter of de aanbevolen batterijen. Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel of de batterijen en gooi deze niet in het vuur! Door overmatige hitte en onkundig gebruik kunnen kortsluitingen, branden of zelfs explosies veroorzaakt worden!

! **OPMERKING!**

Neem het toestel niet uitelkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen. Stel het toestel niet aan temperaturen boven 60°C bloot!

! TIPS voor reiniging

Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (stekker uit het stopcontact halen en/of batterijen verwijderen) voordat u het reinigt! Reinig het toestel alleen uitwendig met een droge doek. Gebruik geen vloeistoffen, om schade aan de elektronica te vermeiden. Bescherm het toestel tegen stof en vocht!

AFVAL

Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.

Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de gebruikte batterijen in onze winkel of in de onmiddellijke omgeving, bijv. bij gemeentelijke Inzamelpunten gratis inleveren.

EG-conformiteitsverklaring

CE

Producttype:	Solar oplader
Productomschrijving:	Solar Radio
Artikelnr.:	90-48000

Een “conformiteitsverklaring” in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Onderdelen lijst:

1. Aansluiting voor koptelefoon
2. Schakelaar voor LED lamp
3. Schakelaar voor alarm settings
4. Schakelaar voor het instellen van de tijd
5. Aan / uit schakelaar voor alarm
6. Schakelaar voor uren
7. Schakelaar voor minuten
8. Schakelaar voor de verlichting van de display
9. Schakelaar voor het instellen van frequentieband
10. Digital Display
11. Aansluiting voor voeding en om apparaten opteladen
12. Luidspreker
13. Oplade indicator
14. Zonnecellen
15. Telescoop antenne
16. Frequentie wijzerplaat
17. Zwengel
18. Hoofdschakelaar AAN / UIT
19. Batterij vak
20. Krukgreep
21. Volumeregeling en Radiostartrad
22. LED-lamp

Omschrijving:

Dit product bevat een zeer gevoelige 2 band FM / AM-radio met digitale display, ingebouwde luidspreker, LCD display en alarmfunctie. De interne batterij kan worden opgeladen via 3 manieren: door de handkruk, door het zonnepaneel en door een externe voeding. Het kan ook mobiele telefoons via een verbindingskabel opladen.

Functies:

- Dynamo kruk voor het opladen
- Opladen via zonnepaneel
- Opladen via een externe voeding (optioneel) (Niet inbegrepen)
- Digitale weergave van de frequentie, 2 Band: FM / AM
- Digitale klok, wekker
- Opladen van mobiele apparaten, zoals mobiele telefoons
- LED zaklamp

Eigenschappen:

- Gewoon draaien om de elektriciteit door zonnecellen op te wekken, er is geen behoefte aan externe batterijen, de opgewekte energie wordt opgeslagen in een ingebouwde batterij, milieuvriendelijk, economisch, veilig, geen batterij verandering nodig, zeer hoge levensduur van de batterij
- Laag energieverbruik
- digitaal display, gemakkelijk en handig te gebruiken, 2 selecteerbare frequenties
- Extra lange antenne verbetert de ontvangst kenmerken
- zeer eenvoudig en compact te gebruiken

Bediening:

1. **Het opladen door de hendel (17):**
   Neem de kruk (17) uit de houder, zodat dze kan worden gedraait en pak het handvat (20), draai de kruk (17) met een snelheid van ongeveer 2,5 tot 3 omwentelingen per seconde. Hoe sneller je draait, hoe efficiënter werkt de generator werkt in, om de apparaat opteladen. (Het wordt echter aanbevolen om niet sneller dan 4 omwentelingen per seconde te draaien, omdat het kan schade veroorzaken.)
2. **Sluit de radio middels een externe voeding (Externe voeding niet inbegrepen)** aan een 5 Volt lader aan (aansluiting nr. 3), om te interne batterij op te laden, na ongeveer 6 ~ 8 uur is het apparaat volledig is opgeladen. Let op polariteit van de externe oplader!
3. **Het opladen van digitale apparaten, mobiele telefoons, etc.**
   Sluit de radio middels een kabel aan digitale toestellen aan (aansluiting nr. 3), let op de polariteit van de laadspanning. Positioner de kruk (17), daai de kruk met een snelheid van ongeveer 2,5 tot 3 omwentelingen per seconde. De laadindicator (13) op de top van uw toestel geeft aan dat het laadproces is in actie!

4. Gebruik van de radio en instelling van frequenties:

A. Gebruik van de hoofdschakelaar (18) en de volumeregelaar (21): Ten eerste, zorg ervoor dat de hoofdschakelaar (18) is ingesteld op "ON". Draai nu de volumeknop (21) totdat er een geluid of een stuk muziek te horen uit de luidspreker. Door de draaiknop (21) wordt het volume ingesteld op het gewenste niveau of de radio uitgeschakeld.

B. Instellen van de frequentie band: Druk op de "BAND" (9) knop kan worden geschakeld tussen FM en AM

C. Instelling van de zendfrequentie:
Draai de frequentie knop (16) om de gewenste frequentie in te stellen. De instelling is op het display (10) te lezen. Draai de knop (16) totdat gewenste zende optimaal te horen is.

D. Het gebruik van de antenne (15):

a) De radio is voorzien van een telescoop antenne (15) voor een betere ontvangst van de frequenties. Als het signaal te zwak is antenna (15) verlenden en positioneren, om hde ontvangst kwaliteit te verhogen. Bovendien kan de richting van de antenne worden vervangen, belangrijk voor een betere ontvangst zijn.

b) Er is een ferrietstaaf in de radio geintegreerd voor de ontvangst van AM zenderszijn. Als het signaal zwak is, is het raadzaam om een andere locatie voor de radio te kiezen.

Attentie:

a) Het wordt aanbevolen om het volume aan de omgeing toe te passen.

b) Vermijd zover mogelijk hoge gebouwen, kelders, enz. Deze plaatsen hebben een negatieve invloed op de ontvangst van het radiosignaal. En vemijd het radio in de buurt van inductie ovens, fluorescerende lampen, motoren en andere elektrische apparatuur te platsen, omdat ze ook invloed op de ontvangst kwaliteit kunnen hebben!

5. Instellen van de tijd en het alarm:

A. Tijd instellen

Houd de "Set Time" knop (4) en druk op de "uren" (6) of de "Minutes" (7) toets om de huidige positie naar uw wensen in te stellen. Na de aanpassing laat de de knoppen los en de tijd wordt op uw selectie weergegeven Let op! de radio is afgestemd met de 12 uurs-formaat.

B. Alarm instelling

Houd de "Alarm Set" knop (3), en druk op de "uren" (6) of de "Minutes" (7) toets om de huidige positie in te stellen naar uw wensen. Nadat de instellingen kunt u het alarm over de "Alarm AAN / UIT" (5) toets in- of uitschakelen.

6. De achtergrondverlichting van het scherm:

Tpoets op de "Light" (8) toets om de achtergrondverlichting van het display in te schakelen. Het licht wordt geactiveerd voor 10 seconden en schakelt dan automatisch uit om energie te besparen.

7. Gebruik van de radio met een koptelefoon:

Plaats de stekker van koptelefoon in het voorgezien stopcontact (1). De luidspreker van het toestel (12) schakelt dan automatisch uit en koptelefoon is in werking. Let op de volgende punten bij het gebruik van kopdtelefoons:

a) Zorg ervoor het juiste volume in te stellen. Lange gebruik van een hoofdtelefoon met een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging.

b) Gebruik de hoofdtelefoon niet op openbare wegen, omdat het omgevingsgeluid niet meer kan worden waargenomen.

8. Gebruik van de LED-lamp (22):

Druk op "Torch" (2) toets om zaklamp te gebruiken. Druk nogmaals op de zelfde knop om de zaklamp wwer uit te schakelen.

Let op:

A. Zorg ervoor dat de kruk (17) is volledig uitgeklappt, uit om uw vingers en de nagels te beschermen tegen verwondingen te verhogen. Probereer gelijkmatig de kruk te draien.

B. Om de levensduur van de batterij en de mechanische onderdelen te verhogen, let dan op de volgende punten:

- Ze niet meer dan 5 minuten draaien aan de kruks (17) als het apparaat is opgeladen (normaal werkt).
- Als het lampje (22) zwakker wordt of de radio niet meer te beluisteren is, betekent dit dat de batterij onvoldoende opgeladen is. In dat geval schakelt het apparaat uit (toets 2) en draai aankruk voor een tijdje (17).
- Roteer zo gelijkmatig als mogelijk de kruk (17) (de lading werkt het best met ongeveer 2,5 tot 3 omwentelingen / s). Vermijd het snelle draaien of abrupte veranderingen van draairichting. Langzame rotatie kan een negatieve invloed hebben op efficiëntie van de generator hebben en snelle rotatie kan het mechanisme of de kruk (17) schade.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, drai tenminste 1 keer per maand de kruk (17) om een diepe ontlading te voorkomen.
- Vermijd het toestel extreme temperaturen uit te zetten of te laten vallen.
- Reinig het toestel met niet met corrosieve, andere schuurmiddelen of ruwe stoffen.
- Schakel het licht (22) bij het laden uit, om de efficiëntie van de generator te verhogen.
- Het apparaat kan warm worden tijdens het laden, dit is normaal en geen reden tot bezorgdheid.

Accessoires:

- Handleiding
- Opladekabel (DC1.3 Male to DC1.1 Male)
- Verbindingskabel (USB-A Male to DC1.3 Male)

Technische Gegevens:

1) Radio:

1. Gevoeligheid Ontvangst FM
2. Gevoeligheid Ontvangst AM
3. Frequenties FM: 87 - 108 MHz
4. Frequenties AM: 520 - 1620 KHz

5. Audio Prestatie: 100 mW
6. Radio: Speelduur naar 1 min. rotatie (2.5 - 3 rotaties/s): 18 ~27 minuten
7. Licht: Verlichting naar 1 min. rotatie (2.5 - 3 rotaties/s): 27 ~ 36 minuten
8. Radio: Speelduur naar 3 Minuten rotatie / Opladen van een mobieltje (2.5 - 3 roataties/s): 4 ~ 15 minuten
9. Radio Speelduur naar 1uur zonlicht (500W/ M2): 20 ~ 30 minuten
10. Verlichtung naar 1 uur zonlicht (500W/ M2): 35 ~ 42 uur
11. Max. Voeding tijden opladen (Solar): 20mA
12. Komplete Oplading (Zonlicht) (500W/ M2): 35 ~ 42 uur
13. Radio Speelduur naar complete oplading: 7 ~ 9 uur
14. Verlichting naar complete oplading: 4 ~ 6 uur
15. Max. licht flux: 11 ~ 14LM

2) Opladen middels 5V adpater:

1. DC spanning: 5 - 5.2V
2. DC ingang: DC plug ø 3.5* ø 1.3
3. Oplaadtijd: 6 ~ 8 uur

3) Leeftijd Componenten (ongeveer):

- Schakelaars: Ca. 5000 mal toetsen
- Toestel (compleet): Ca. 5 jaar
- Kunststoff onderdelen: Ca. 5 jaar

4) Afmetingen en gewicht:

- Telescoop antennen voor FM: 37 cm
- Afmetingen : 156 x 76 x 58.5 mm
- Gewicht: 203 g

5) Andere

- Ingebouwde hatterij: 300 mAh, 3.6v
- Luidspreker: ø 36 mm (2-piece)
- Prestatie generator: 5W

Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden.

Avvertenze di sicurezza generali

PERICOLO!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (alimentatore e/o batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

PERICOLO!

Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare solo l'alimentatore incluso oppure le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

NOTA!

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60 °C!

! NOTE per la pulizia

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (staccare il connettore oppure rimuovere le batterei)! Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici. Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità!

SMALTIMENTO

Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.

Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltiti come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzati presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Dichiarazione di conformità CE

CE

Tipo di prodotto:	Radio Solare
Nome del prodotto:	Solar Radio
N. art.:	90-48000

Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Elenco componenti:

1. Collegamento di ingresso per le cuffie
2. Interruttore per lampada LED
3. Interruttore per l'impostazione dell'allarme
4. Interruttore di impostazione del tempo
5. Interruttore On / off per l'allarme
6. Regolatore per ora
7. Regolatore per minuto
8. Interruttore per la retroilluminazione del display
9. Interruttore per l'impostazione banda di frequenza
10. Display digitale
11. Presa per l'alimentazione e la ricarica di altri dispositivi.
12. Altoparlante
13. Indicatore di carica
14. Le celle solari
15. Antenna telescopica
16. Frequenza di linea
17. Manovella
18. Interruttore generale ON / OFF
19. Batteria
20. Manovella
21. Controllo del volume e interruttore di accensione
22. Lampada LED

Descrizione:

Questo prodotto include un radio sensibilissimo de 2 bande FM / AM con display digitale, altoparlante incorporato, e funzione di allarme. La batteria interna può essere ricaricata tramite 3 modi: da una manovella a mano, attraverso il pannello solare e con un alimentatore esterno. Si può anche ricaricare i telefoni cellulari tramite un cavo di collegamento.

Caratteristiche:

- Dynamo con manovella per la ricarica
- Ricarica tramite pannello solare
- Carica da un alimentatore esterno (opzionale) (Non incluso)
- Display digitale della frequenza, 2 Band: FM / AM
- Orologio digitale, Sveglia
- La ricarica di dispositivi mobili, quali telefoni cellulari
- Lanterna LED

Proprietà:

- Semplicemente ruotando alla generazione di energia elettrica, con l'aiuto di celle solari, non vi è alcuna necessità di batterie esterne, l'energia generata è memorizzato in una batteria integrata, compatibile con l'ambiente, economico e sicuro, la sostituzione delle batterie non è necessario perché la durata di utilizzo della batteria è estremamente elevata.
- Basso consumo energetico
- Schermo digitale, facile e conveniente per l'uso con 2 gamme di frequenze selezionabili.
- Extra lunga antenna per migliorare le caratteristi che di ricezione.
- Costruzione leggero e compatto.

Funzionamento:

1. **Carica ruotando la maniglia (17):**
   Piegare la manovella (17) dal suo supporto in modo da poter ruotare e di afferrare la maniglia (20), quindi ruotare la manovella (17) a una velocità di circa 2,5 - 3 giri al secondo. Il più veloce si gira, il più efficiente generatore opera per caricare il dispositivo. Tuttavia, si raccomanda di non ruotare più veloce che quattro giri il secondo, perché può causare danni.)
2. **Caricare da un alimentatore esterno (Alimentatore esterno non incluso):**
   Collegare il dispositivo (n ° 3) con il caricabatterie de 5 volt per ricaricare la batteria interna, dopo circa 6 ~ 8 ore, il dispositivo è completamente carico. Polarità da caricabatteria esterna deve essere controllata.
3. **Ricarica le dispositive digitali, telefoni cellulari, ecc**
   Collegare la radio da un cavo a un altro dispositivo digitale (No. 3), notare la polarità della tensione di carica. Fissare la manovella (17) in posizione, girare la manovella a una velocità di circa 2,5 a 3 giri al secondo. L'indicatore di carica (13) sulla parte superiore del vostro apparecchio indica che esegue il processo di caricamento.

4. Uso della radio e regolazione di frequenza:

A. Utilizzare l'interruttore principale (18) e il controllo del volume (21): Innanzitutto, assicurarsi che l'interruttore principale (18) è impostato su "ON". Ora girare la manopola del volume (21) fino a quando un rumore o un pezzo di musica può essere ascoltata dal diffusore. Ruotando la manopola (21), il volume regolato al livello desiderato, o la radio è spenta.

B. Impostazione della banda di frequenza:
Premere il tasto "BAND" (9). Il tasto può essere commutato tra FM e AM.

C. Setting the station frequency:
Impostare la frequenza di trasmissione: Ruotare il selettore della frequenza (16) per impostare la frequenza desiderata. L'impostazione attuale è visualizzata sul display (10) in modo leggibile. Con attenzione ruotare il selettore (16) fino alla stazione desiderata può essere ascoltato in modo ottimale.

D. Uso. dell'antenna (15):

a) La radio è equipaggiato con un'antenna telescopica (15) montato alla migliore ricezione delle frequenze FM. Se il segnale è troppo debole, l'antenna (15) può essere allungato per aumentare la potenza ricevuta. Inoltre, la direzione dell'antenna può anche essere modificata per garantire una migliore ricezione.

b) Anche in l'unità è installata una antenna in ferrite per ricevere le frequenze AM .Quando il segnale è debole, è necessario inserire la radio in un luogo diverso per la migliore ricezione del segnale.

Si prega di notare:

a) Si consiglia di utilizzare un volume adeguato (si prega di essere rispettosi dell'ambiente).

b) Evitare se possibile, gli edifici alti, scantinati, ecc Questi luoghi hanno un impatto negativo sulla ricezione di radio. Tenere il prodotto lontano anche da: forni ad induzione, lampade fluorescenti, motori e altri apparecchi elettrici, in quanto può colpire anche la ricezione.

5. Impostazioni dell'ora e della sveglia:

A. Impostazione dell'ora

Tenere premuto il pulsante "Set Time" (4) e poi clicca su "ora" (6) o "minuti" (7) per regolare la posizione di ciascuno secondo il vostro desiderio. Dopo la regolazione, rilasciare il pulsante di nuovo e il tempo continuerà ad essere visualizzata in base alla selezione. Si noti che la radio sta lavorando con il formato 12 ore di tempo.

B. Impostazione allarme

Tenere premuto il tasto "Set Alarm" (3) e poi premere il tasto "ora" (6) oppure il tasto "minuti" (7) per impostare la posizione desiderata. Dopo le regolazioni possono attivare o disattivare l'allarme. - utilizzando il "allarme ON / OFF" (5)

6. Utilizzo della retroilluminazione dello schermo:

Premendo il tasto "Light" (8) si accende la retroilluminazione del display. La luce si attiva 10 secondi e poi si spegne automaticamente per risparmiare la carica della batteria.

7. Uso della radio con le cuffie (Cuffie non incluso):

Collegare le cuffie nel connettore alla radio (1). Il diffusore della radio (12) poi si spegne automaticamente e le cuffie sono in uso. Si prega di notare i seguenti punti quando si usano le cuffie.

a) Assicurarsi di impostare il volume. Uso prolungato di cuffie ad alto volume può causare danni all'udito.

b) Si prega di non utilizzare le cuffie, mentre il transito su strade pubbliche perché il rumore ambientale non può essere ricevuto correttamente.

8. Uso della lampada a LED (22):

Premere sul pulsante"Torch" (2) per accendere la lampada e si spegne premendo nuovamente il pulsante in “off”.

Si prega di notare:

A. Verificare che la manovella (17) è posizionato completamente al fine di proteggere le dita e le unghie da un infortunio. Cercare sempre di ruotare la maniglia in modo uniforme

B. Per aumentare la durata delle batterie e parti meccaniche, si prega di notare i seguenti punti:

- Non ruotare più di 5 minuti a manovella (17) se il dispositivo viene ricaricata, quindi funziona normalmente.
- Se la luce (22) è debole o non si sente nulla alla radio, la batteria non è caricata a sufficienza, in questo caso, spegnere il dispositivo e girare la manovella per un po'" (17.)
- Si prega di ruotare il più uniformemente possibile alla manovella (17) (la carica funziona meglio con circa 2,5 - 3 giri / s.) Evitare cambiamenti repentini e rapidi nella direzione di rotazione. Rotazione lenta può influire negativamente l'efficienza di carica del generatore.A rapida rotazione può danneggiare il meccanismo e la manovella (17).
- Per prolungare la durata della batteria, ruotare la manovella (17) almeno una volta al mese per 1 minuto, per impedire lo scarico completo della radio quando non è in uso.
- Evitare di esporre il prodotto a temperature estreme o farlo cadere.
- Non pulire con corrosivi o altri detergenti altamente abrasivi o tessuti grezzi.
- No Accendere la luce (22) quando è in carica per migliorare l'efficienza del generatore.
- L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica della luce, questo è normale e non deve destare preoccupazione.

Accessori:

- Manuale d´istruzione
- cavo per caricabatteria
  (maschio DC1.3 a maschio DC1.1)
- cavo di collegamento (USB A a maschio DC1.3)

Specifiche tecniche:

1) Radio:

1 Sensibilità del ricevitore FM
2. Sensibilità del ricevitore AM
3. Gamma di frequenza FM: 87 - 108 MHz
4. Gamma di frequenza AM: 520 - 1620 KHz
5. 5 uscita audio: 100 mW

6. Tempo di ricezione con 1 minuto di ricarica (2,5 - 3 giri al secondo): 18 - 27 Minuti
7. Tempo di illuminazione dopo 1 minuto di giro (2,5 - 3 giri / s): 27 - 36 Minuti
8. Tempo di radio dopo 3 minuti girate per caricare un telefono cellulare (2,5 - 3 giri / s): 4 - 15 Minuti
9. Durata della radio dopo 1 di ricarica sotto la luce solare (500W/ M2): 20 - 30 Minuti
10. Durata della luce dopo 1 ora di ricarica sotto la luce solare (500W/ M2): 23 - 32 Minuti
11. Max. Flusso di corrente durante la carica mediante celle solari: 20mA
12. Tempo di ricarica completa con pannelli solari (500W / m 2): 35 - 42 ora
13. Durata della radio dopo una carica completa: 7 - 9 ora
14. Durata de la luce dopo una carica completa: 4 - 6 ora
15. Massimo flusso luminoso: 11- 14LM

2) Ricaricata tramite un alimentatore esterno:

1. Tensione continua: 5 - 5.2V
2. Ingresso DC: DC plug ø 3.5* ø 1.3
3. tempo di ricarica: 6 - 8 ora

3) durata approssimativa dei componenti:

- Interruttori: Premere circa 5000 volte
- dispositivo completo: Ca. 5 anni
- Parti in plastica: Ca. 5 anni

4) Dimensioni e peso:

- Antenna telescopica per FM: 37 cm
- Dimensioni: 156 x 76 x 58.5 mm
- peso: 203 g

5) Altri

- Batteria incorporata: 300mAh, 3.6v
- Diffusori: ø 36mm (2 pezzi)
- Capacità di diffusori: 5W

Con riserva di errori e modifiche tecniche.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Advertencias de carácter general

¡PELIGRO!

Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.

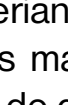
Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

¡PELIGRO!

No exponga el aparato a las altas temperaturas. Utilice solamente el equipo de alimentación suministrado o las pilas recomendadas. No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas. El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.

¡NOTA!

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación. No exponga nunca el aparato a una temperatura superior a los 60 °C.



INSTRUCCIONES de limpieza

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas). Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico. ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad!

ELIMINACIÓN

Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.

¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!
Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.

De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explicitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)

CE

Tipo de producto:	Cargador Solar
Denominación del producto:	Solar Radio
N.º de artículo:	90-48000

Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Piezas:

1. Conector de auriculares
2. Interruptor de la luz LED
3. Interruptor de alarma
4. Interruptor de hora
5. Alarma ON / OFF
6. Configurar la hora
7. Configurar minutos
8. Interruptor para mostrar la luz de fondo
9. Interruptor selector de la banda de ondas
10. Pantalla digital
11. Conector hembra para el adaptador de red y los dispositivos a cargar
12. Altavoces
13. Pantalla de carga
14. Células solares
15. antena telescópica
16. Selector de frecuencia
17. Manivela
18. Interruptor principal de encendido / apagado
19. Compartimiento de las pilas
20. Manivela
21. Control de volumen y encendido de la radio
22. linterna LED

Descripción:

Este producto cuenta con una doble banda de FM / AM muy sensible y con una pantalla digital, altavoces, pantalla LCD y alarma. La batería incorporada se puede cargar de 3 formas diferentes: mediante la manivela, a través del panel solar y por medio de la fuente de alimentación externa. También puede cargar teléfonos móviles a través de un cable externo.

Funciones:

- Manivela de la dinamo de cargar
- Carga a través del panel solar
- Carga a través del adaptador de corriente externo (opcional) (No incluido)
- Pantalla digital de frecuencia, de doble banda: FM / AM
- Reloj digital, despertador
- Carga de los dispositivos móviles como los teléfonos móviles

7. Linterna LED

Características:

- Simplemente gire para generar electricidad con la asistencia de las células solares. No son necesarias baterías externas: la energía creada se almacena en una batería integrada - compatible con el medio ambiente, económica, segura, no es necesario cambio de batería, baterías de extremada larga duración.
- Bajo consumo de energía
- La pantalla digital, simple y conveniente para operar, Se pueden seleccionar 2 bandas
- Antena extra larga que mejora la recepción
- Diseñado para ahorrar espacio y ser muy ligero

Operación:

1. **Carga por giro de la manivela (17):**
   Despliegue la manivela (17) desde su montaje de tal forma que pueda girar y el agarrar el mango (20). Ahora gire la manivela (17) a una velocidad de aprox. 2 ½ - 3 revoluciones por segundo. Cuanto más rápido gire, mayor será la eficiencia del generador que trabaja para cargar el dispositivo. (Más rápido de 4 revoluciones por segundo, sin embargo, no es recomendable, ya que esto puede dañar la unidad.)
2. **Carga por medio de un adaptador de alimentación externa (adaptador no incluido):**
   Para cargar la batería interna, conecte la unidad (conector N º 3) al cargador de 5 voltios, la unidad estará completamente cargada después de aprox. 6 - 8 horas. Tenga en cuenta la polaridad (+, -) de la fuente de alimentación externa.
3. **Carga de dispositivos digitales, teléfonos móviles, etc.**
   Use un cable para conectar la radio a otro dispositivo digital (conector N º 3). Obsérvese la polaridad de la tensión de carga. Coloque la manivela (17) y gire la manivela a una velocidad de aprox. 2 ½ a 3 revoluciones por segundo. La pantalla de carga (13) en la parte superior del dispositivo indica que la carga está en curso.
4. **Uso de la radio y selección de la frecuencia:**

A. **Utilizando el interruptor principal (18) y el control de volumen (21):** En primer lugar, asegúrese de que el interruptor principal (18) se encuentra

en la posición "ON". Ahora gire el control de volumen (21) un poco, hasta que el ruido o la música se puede escuchar en el altavoz. El volumen de la radio se puede ajustar al nivel deseado o también puede apagarlo girando el control de volumen (21).

B. Ajuste de la banda de frecuencias: Cambiar entre FM y AM pulsando el botón "BAND" (9).

C. Ajuste de la frecuencia de la emisora:
Girar el selector de frecuencia (16) para ajustar la frecuencia deseada. La frecuencia actual se puede ver en la pantalla (10). Gire el dial (16) con cuidado hasta que la recepción de la emisora deseada sea óptima.

D. Con la antena (15):

a) La radio está equipada con una antena telescópica (15) para una mejor recepción de las frecuencias de FM. Si la señal es demasiado débil, la antena (15) puede extenderse a fin de aumentar la recepción. Además, puede cambiar la orientación de la antena, lo que también puede permitir una mejor recepción.

b) Una antena de ferrita también está incorporada en la unidad con el fin de ser capaz de recibir las frecuencias de AM. Cuando la señal es débil, se recomienda colocar la radio en otro lugar.

Precaución:

a) Es recomendable ajustar el volumen de manera adecuada. (Por favor considere su entorno).

b) Evite los edificios altos, bodegas, etc. en las medida de lo posible. Estas localizaciones pueden inhibir la recepción de la señal de radio. Siempre que sea posible, manténgase alejado de las cocinas de inducción, lámparas fluorescentes, motores u otros equipos eléctricos, ya que también puede afectar a la recepción.

5. Ajuste de la hora y la alarma:

A. Ajuste de la hora:
Para ajustar las horas o minutos, según se desee, pulse la tecla "Set Time" (4) y presione el botón "Horas" (6) o el botón de los "minutos" (7). Después de ajustar la hora, basta con soltar los botones de nuevo y la hora que se muestra continuará funcio-

nando con su configuración. Tenga en cuenta que la radio utiliza el formato de 12 horas.

B. Ajuste de la alarma:

Para ajustar las horas o minutos de la alarma, según se desee, pulse la tecla "Set Alarm" (3) y presione el botón "Horas" (6) o el botón de los "minutos" (7). Después del ajuste, la alarma puede ser activada o desactivada a través del botón "Alarma ON / OFF" (5).

6. Uso de la iluminación de fondo para la pantalla:

La iluminación de fondo de la pantalla se activa pulsando el botón "Luz" (8). La luz permanece encendida durante 10 segundos y se apaga de forma automática con el fin de ahorrar la carga de la batería.

7. Uso de la radio con los auriculares (auriculares no incluido):

Inserte el conector de auriculares en la clavija prevista (1). El altavoz de la unidad (12) se desconecta automáticamente y el auricular entra en funcionamiento. Por favor, tenga en cuenta los siguientes puntos cuando se utilizan los auriculares:

a) Tenga en cuenta el nivel de volumen. Un uso prolongado de los auriculares con volúmenes muy elevados puede causar lesiones auditivas.
b) Por favor, no utilizar los auriculares si está conduciendo, ya que no podrá oír los sonidos de su entorno correctamente.

8. Uso de la linterna de LED (22):

Para encender la linterna, pulse el botón "Torch" (linterna) (2). Al pulsar de nuevo este botón, la linterna se apagará.

Precaución:

A. Con el fin de proteger los dedos y las uñas de lesiones, por favor, asegúrese de que la manivela (17) ha sido completamente desplegada. Trate de arrancar lo más uniformemente posible.
B. Con el fin de aumentar la vida de la batería y las partes mecánicas, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- No girar la manivela (17) por más de 5 minutos, si la unidad está cargada, es decir, si funciona con normalidad.
- Si la luz (22) se debilita o nada se escucha en la radio, esto significa que la batería no tiene suficiente carga. En este caso, apague el dispositivo y gire la manivela (17) por un período corto.
- Por favor, gire la manivela (17) lo más uniformemente posible (se carga mejor con aproximadamente 2 ½ -. 3 revoluciones por segundo). Evitar un arranque demasiado rápido y un cambio brusco de la dirección de giro. Un arranque muy lento puede afectar la eficiencia de carga del generador de manera adversa y un arranque demasiado rápido puede dañar el mecanismo o la manivela (17).
- Con el fin de alargar la duración de la batería cuando la radio no está en uso, por favor gire la manivela (17) por lo menos durante un minuto cada mes a fin de evitar una descarga total.
- Evite exponer la unidad a temperaturas extremas. Evite que la unidad se golpe, evite las caídas.
- No limpie la unidad con los agentes de limpieza corrosivos ni use telas ásperas.
- Apague (22) cuando está cargándose, a fin de aumentar la eficiencia del generador.
- La unidad puede calentarse ligeramente al ser cargada. Esto es normal y no es motivo de preocupación.

Accesorios:

- Manual
- cable de carga (DC1.3 macho a macho DC1.1)
- cable de conexión
  (USB-A macho a macho DC1.3).

Datos técnicos:

1) Radio:

1. Sensibilidad de recepción, FM
2. Sensibilidad de recepción, FM
3. Banda FM: 87 - 108 MHz
4. Banda AM: 520 - 1620 KHz
5. Salida de audio: 100 mW
6. Tiempo de funcionamiento de la radio después de girar durante 1 minuto la manivela a unas 2½ - 3 revoluciones por segundo: 18 - 27 minutos

7. Tiempo de luz después de girar durante 1 minuto la manivela a unas 2½ - 3 revoluciones por segundo: 27 - 36 minutos
8. Tiempo de funcionamiento de la radio después de cargar un teléfono móvil durante 3 minutos a unas 2½ - 3 revoluciones por segundo: 4 - 15 minutos
9. Tiempo de funcionamiento de la radio después de 1 hora de carga con luz solar (500W/ m2): 20 - 30 minutos
10. Tiempo de luz después de 1 hora de carga con luz solar (500W/ m2): 23 - 32 minutos
11. Máximo flujo de corriente de carga mientras se usa el cargador solar: 20mA
12. Tiempo necesario para una carga completa usando cargador solar (500W/ m2): 35 - 42 horas
13. Tiempo de funcionamiento de la radio después de una carga completa: 7 - 9 horas
14. Tiempo de luz después de una carga completa: 4 - 6 horas
15. Máximo flujo de luz: 11- 14LM

2) Carga usando el adaptador principal:

1. Voltaje DC: 5 - 5.2V
2. Entrada DC: Conector DC ø 3.5* ø 1.3
3. Tiempo de carga: 6 - 8 horas

3) Vida aproximada de los componentes:

- Interruptores: 5000 operaciones aprox.
- Unidad: 5 años aprox.
- Partes plásticas: 5 años aprox.

4) Tamaño y peso:

- Antena telescópica VHF
- Dimensiones: 156 x 76 x 58.5 mm
- Peso: 203 g

5) Miscelánea

- Batería incluida: 300mAh, 3.6v
- Altavoces: ø 36mm (2-piezas)
- Salida del generador: 5W

Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Общие предупреждения

⚠ ОПАСНОСТЬ!

Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (сетевой адаптер и/или батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ. Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!

⚠ ОПАСНОСТЬ!

Не закорачивайте устройство и не бросайте его в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва! Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.

! СОВЕТЫ по уходу!

Перед чисткой отключите устройство от источника питания. Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты. Берегите устройство от пыли и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.

Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.

Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

Сертификат соответствия EC CE

Тип продукта:	Солнечное зарядное устройство
Название продукта:	Solar Radio
№ изделия:	90-48000

Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

Детали радиоприемника:

1. Разъем для наушников
2. Кнопка включения встроенного фонарика
3. Кнопка настройки будильника
4. Кнопка настройки часов
5. Кнопка включения будильника
6. Кнопка установки часа
7. Кнопка установки минут
8. Кнопка включения подсветки экрана
9. Кнопка переключения частот AM/FM
10. Экран
11. Разъем для зарядного устройства
12. Динамики
13. Индикатор заряда
14. Солнечные батареи
15. Телескопическая антенна
16. Колесо настройки радиочастоты
17. Заводная рукоятка динамо-машины
18. Кнопка включения прибора
19. Батарейный отсек
20. Ручка заводной рукоятки
21. Регулятор громкости и включения радиоприемника
22. Встроенный фонарик

Описание:

Данный высокочувствительный AM/FM радиоприемник обладает рядом полезных дополнительных функций: ЖК-дисплеем с часами и будильником, фонариком и встроенными динамиками. Аккумулятор радиоприемника может быть заряжен тремя способами: от солнечной батареи, от внешнего источника питания, а также вращением рукоятки динамо-машины. Этот прибор также можно использовать для зарядки мобильных телефонов при помощи дополнительного зарядного кабеля.

Возможности:

- Зарядка аккумулятора от динамо-машины;
- Зарядка аккумулятора от солнечных батарей;
- Зарядка аккумулятора от внешнего зарядного устройства (не входит в комплект поставки);

- Отображение выбранной радиочастоты на ЖК-дисплее;
- Электронные часы и будильник;
- Зарядка мобильных телефонов и подобных устройств;
- Фонарик.

Особенности:

- Зарядить аккумулятор данного устройства очень просто – вращая рукоятку динамо-машины в течение одной минуты, вы вырабатываете достаточно энергии для работы прибора в течение тридцати пяти минут. Встроенный аккумулятор может быть также заряжен от солнечных батарей и не требует частой замены;
- Экономичный расход заряда аккумулятора;
- ЖК-дисплей; простота использования; выбор между AM и FM диапазонами;
- Телескопическая антенна обеспечивает четкий прием радиосигнала;
- Легкий радиоприемник крайне эргономичен и не занимает много места.

Эксплуатация:

1. **Зарядка при помощи динамо-машины:**
   Подготовьте заводную рукоятку (17), вынув ее из крепления, и возьмитесь за ручку (20). Вращайте рукоятку (17) со скоростью в 2,5–3 оборота в секунду. Помните – чем быстрее вы вращаете рукоятку, тем быстрее зарядится прибор (тем не менее, не рекомендуется вращать рукоятку быстрее чем 4 оборота в секунду, так как это может повредить прибор).
2. **Зарядка при помощи зарядного устройства (устройство не входит в комплект поставки):**
   Подключите зарядное устройство к радиоприемнику через соответствующий разъем (11). Цикл полной зарядки занимает от шести до восьми часов. Соблюдайте полярность разъема при подключении зарядного устройства.
3. **Зарядка мобильных телефонов и прочих устройств**
   Подключите мобильный телефон к радиоприемнику через соответствующий разъем (11). Соблюдайте полярность разъема при подключении. Подготовьте зарядную

рукоятку (17) и вращайте ее со скоростью в 2,5–3 оборота в секунду. Индикатор заряда (13) загорится, указывая на то, что прибор заряжается.

4. Использование радио и настройка частоты:

A. Включение и настройка громкости: нажмите кнопку включения прибора (18) и вращайте регулятор громкости (21), пока не услышите музыку (или шум) из динамиков. При помощи этого регулятора (21) вы можете выбрать необходимый уровень громкости или выключить радиоприемник.

B. Выбор диапазона частот: переключайтесь между частотами FM и AM нажатием соответствующей кнопки (9).

C. Настройка радиочастоты:
Вращая колесо настройки радиочастоты (16), настройтесь на необходимую радиочастоту. Вы можете отслеживать текущую радиочастоту на ЖК-дисплее (10). Вращайте колесо настройки (16), пока сигнал не будет идеально четким.

D. Использование антенны:

a) Радиоприемник оснащен телескопической антенной (15) для лучшего приема FM частот. Можно использовать антенну для усиления сигнала радиостанции. Направляя антенну в разные стороны, вы легко добьетесь оптимального приема.

b) В антенну также встроен ферритовый стержень для приема AM частот. Для улучшения приема перенесите радиоприемник на более открытую местность.

Важно:

a) Находясь в людных местах, старайтесь не мешать окружающим – отрегулируйте уровень громкости динамиков или воспользуйтесь наушниками.

b) Не рекомендуется использовать приемник в окружении высоких зданий или в подвальных помещениях, так как это может ухудшить прием радиосигнала. Индукционные плиты, лампы дневного света, роторы и прочее электрическое оборудование также могут влиять на прием.

5. Настройка часов и будильника:

A. Настройка часов

Нажмите и удерживайте кнопку настройки часов (4), чтобы приступить к настройке времени. Удерживая кнопку настройки (4), нажимайте на кнопку установки часа (6) или минут (7) для настройки местного времени. После выбора необходимых значений часов и минут просто отпустите кнопку настройки (4). Обратите внимание, что время отображается в двенадцатичасовом формате.

B. Настройка будильника

Нажмите и удерживайте кнопку настройки будильника (3), чтобы приступить к настройке будильника. Удерживая кнопку настройки (3), нажимайте на кнопку установки часа (6) или минут (7) для настройки необходимого времени. Воспользуйтесь кнопкой включения будильника (5), чтобы включить или выключить будильник.

6. Использование подсветки дисплея:

Нажмите кнопку включения подсветки дисплея (8), чтобы включить подсветку. Экран будет освещен в течение десяти секунд, после чего подсветка автоматически погаснет.

7. Использование радиоприемника с наушниками (наушники не входят в комплект поставки):

Вставьте штепсель наушников в соответствующий разъем (1). Динамики (12) отключатся автоматически, и звук будет поступать в наушники. При использовании наушников обратите внимание на следующее:

a) Отрегулируйте звук заранее. Прослушивание музыки на высокой громкости может привести к повреждению барабанных перепонок.

b) Не используйте наушники во время управления автомобилем, так как они заглушают окружающие звуки, что может привести к аварийным ситуациям.

8. Использование фонарика:

Нажмите кнопку включения фонарика (2), чтобы включить фонарик. Повторное нажатие выключит фонарик.

Важно:

A. Перед использованием убедитесь, что зарядная рукоятка (17) полностью развернута. Старайтесь вращать рукоятку равномерно.

B. Следуйте следующим рекомендациям для увеличения срока службы аккумулятора:

- Если уровень заряда аккумулятора достаточен для обычной работы, не вращайте зарядную рукоятку (17) более пяти минут.
- Если фонарик или радио отключились автоматически, значит, аккумулятор разряжен. Выключите радиоприемник и зарядите прибор, вращая зарядную рукоятку (17) в течение нескольких минут.
- Вращайте зарядную рукоятку (17) равномерно (ок. 2,5–3 оборотов в секунду). Старайтесь не изменять направления вращения во время зарядки. Слишком быстрое вращение может повредить механизм рукоятки (17), а слишком медленное – встроенный аккумулятор.
- Рекомендуется подзаряжать аккумулятор каждый месяц, вращая зарядную рукоятку (17) не менее одной минуты, даже если вы не используете ваш радиоприемник. Это значительно продлит срок службы аккумулятора.
- Не используйте и не храните прибор при слишком низкой или слишком высокой температуре. Не роняйте прибор.
- Для ухода за прибором воспользуйтесь мягкой тряпочкой. Старайтесь не использовать агрессивные чистящие средства.
- Отключайте фонарик (22) во время зарядки аккумулятора.
- Прибор может нагреваться во время зарядки. Это не повод для беспокойства.

Комплект поставки:

- Инструкция по эксплуатации
- Зарядный кабель (разъемы: 1.3 мм и 1.1 мм)
- Зарядный кабель (разъемы: USB-A и 1.3 мм)

Технические характеристики:

1. Чувствительность приемника, FM
2. Чувствительность приемника, AM
3. Диапазон FM частот: 87–108 МГц
4. Диапазон AM частот: 520–1620 кГц

5. Аудиовыход: 100 мВт
6. Время работы радиоприемника после вращения зарядной рукоятки в течение одной минуты (2,5–3 оборота в секунду): 18–27 минут
7. Время работы фонарика после вращения зарядной рукоятки в течение одной минуты (2,5–3 оборота в секунду): 27–36 минут
8. Время активной работы мобильного телефона после вращения зарядной рукоятки в течение трех минут (2,5–3 оборота в секунду): 4–15 минут
9. Время работы радиоприемника после зарядки от солнечных батарей (500 Вт/м2) в течение одного часа: 20–30 минут
10. Время работы фонарика после зарядки от солнечных батарей (500 Вт/м2) в течение одного часа: 23–32 минуты
11. Максимальная сила тока при зарядке от солнечных батарей: 20 мА
12. Время полной зарядки от солнечных батарей (500 Вт/м2): 35–42 часа
13. Время работы радиоприемника при полной зарядке: 7–9 часов
14. Время работы фонарика при полной зарядке: 4–6 часов
15. Максимальный световой поток: 11–14 лм

Зарядка при помощи зарядного устройства:

1. Напряжение постоянного тока: 5–5,2В
2. Разъем: 3,5 x 1,3 мм
3. Время полной зарядки: 6–8 часа

Срок службы деталей радиоприемника:

- Кнопки: ок. 5000 нажатий
- Прибор: ок. 5 лет
- Пластиковые детали: ок. 5 лет

Размер и вес:

- Телескопическая антенна VHF: 37 см
- Габариты: 156 x 76 x 58,5 мм
- Вес: 203 г

Прочее

- Встроенный аккумулятор: 300 мА·ч, 3,6В
- Динамики: ø 36 мм (два динамика)
- Мощность генератора: 5 Вт

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в данную инструкцию по эксплуатации и технические характеристики прибора без уведомления конечного пользователя.

NATIONAL GEOGRAPHIC™

BRESSER

SOLAR RADIO

National Geographic's net proceeds support vital exploration, conservation, research, and education programs.

Visit our website:
www.nationalgeographic.com

© 2012 National Geographic Society
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design are trademarks of the National Geographic Society, used under license. All rights reserved.

BRESSER

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
www.bresser.de · info@bresser.de

ANL9048000MSP1113NG

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and technical changes reserved.